



4863



**D** Aufbau- und Gebrauchsanleitung für Wickelregal  
Art.-Nr. 4863

### Wichtig !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

### Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**GB** Instructions: setting up and using the baby changing-table  
Art.-No. 4863

### Important !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

### Please keep for further reference.

**F** Instructions d'assemblage et d'emploi pour la table à langer  
réf. 4863

### Important !

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

### A conserver pour une consultation ultérieure.

**NL** Montage- en gebruiksaanwijzing voor babycommode  
art. 4863

### Belangrijk !

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

### Bewaar voor latere raadpleging.

**I** Istruzioni per il montaggio e l'uso del fasciatoio.  
cod. art. 4863

### Importante !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

### Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un secondo momento.

**DK** Monterings- og betjeningsvejledning for puslebord  
Art.-Nr. 4863

### Vigtigt !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

### Monteringen bør foretages i ro og fred.

**E** Instrucciones de montaje y de uso para estantería cambia-pañales  
nº de art. 4863

### Importante !

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

### Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

**H** Összeszerelési és használati leírás pelenkázóhoz  
(cikk-sz. 4863)

### Fontos !

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

### Jövőbeni tájékoztatóhoz kérjük, a leírást őrizze meg.

### **D** Achtung !

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen !

Wickeleinrichtung Typ 1. Empfohlenes Alter: Bis ca. 12 Monate

Bitte ständig auf festen Sitz der Schrauben achten ! Bei Bedarf Schrauben nachziehen. Vermeiden Sie so Verletzungsrisiken für Ihr Kind.

Offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw. in unmittelbarer Umgebung der Wickelkommode sind eine Gefahr.

Verwenden Sie als Wickelunterlage unsere Wickelmulde Art. Nr. 5832.

Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden !

Wenn Laufrollen/Räder mit Feststelleinrichtung verwendet werden, müssen diese bei der Benutzung der Wickeleinrichtung gesperrt sein.

Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn Teile fehlen oder zerbrochen sind.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

### **GB** Caution !

In the interests of accident prevention, never leave your child unattended !

Baby's dressing table type 1. Recommended age: Up to approx. 12 months.

Make sure the screws are tight! If necessary, tighten the screws. This way, you prevent your child hurting itself.

An open fireplace or other strong sources of heat, such as electric fires, gas-heated ovens etc. are a danger if they are in the direct vicinity of the changing-table.

All additional hazards such as electrical flexes should be kept out of reach of the child.

Use our shaped cover - Article No. 5832 - to lay your baby in when changing nappies.

Only use warm water for cleaning !

If the wheels or castors are fitted with a brake device, this must be applied before the baby change is put to use.

The product must not be used if any parts are missing or broken.

Only use spare parts supplied by the manufacturer.

### **F** Attention !

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci lui évitera les accidents !

Table à langer de type 1. Âge recommandé : jusqu'à 12 mois env.

Veuillez toujours veiller à ce que les vis soient bien serrées ! Resserrer les vis en cas de besoin. Vous épargnerez ainsi à votre enfant les risques de blessures.

Les feux nus ou autres sources de chaleur forte telles que les radiateurs électriques, les fours à gaz etc. placés à proximité immédiate de la commode à langer représentent des dangers.

Utilisez en tant que support pour notre matelas à langer art. no. 5832.

Poser le matelas sur le plan à langer.

N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage !

Conforme aux exigences de sécurité.

Si vous utilisez des roulettes/roues munies d'un dispositif de blocage, ce dispositif doit être bloqué lorsque vous utilisez la table à langer.

Il est interdit d'utiliser le produit en présence de pièces manquantes ou brisées.

N'utiliser que des pièces de rechange livrées par le fabricant.

### **NL** Let op !

Laat uw kind niet zonder toezicht, zo beschermt u het tegen ongevallen!

Voorziening voor het verversen van luiers type 1. Aanbevolen leeftijd: tot ca. 12 maanden

Gelieve continu op een vaste zitting van de schroeven te letten ! Indien noodzakelijk, de schroeven aanhalen. Vermijd letselschic's voor uw kind.

Open vuur of andere sterke hittebronnen zoals elektrische straalkachels of met gas verwarmde ovens enz. zijn een gevaar in de onmiddellbare omgeving van de babycommode.

Gebruik als ondergrond voor het aan doen van luiers onze babyonderlegger art. nr. 5832.

Gebruik voor de reiniging alleen warm water !

Als looprollen/wielen met blokkeermogelijkheid gebruikt worden, moeten deze bij het gebruik van de voorziening voor het verversen van de luiers geblokkeerd zijn.

Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Er mogen alleen onderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.

### **I** Attenzione !

Non lasci il Suo bambino incustodito, così lo protegge da incidenti!

Fasciatoio modello 1. Età consigliata: fino a circa 12 mesi

Controllare regolarmente che le viti siano avvitate saldamente! Se necessario stringerle. In questo modo evita che il Suo bambino si ferisca.

Fuoco vivo o altre potenti fonti di calore come radiatori elettrici, stufe a gas, ecc. nelle immediate vicinanze di un fasciatoio, costituiscono un pericolo.

Come base di appoggio per fasciare il bambino utilizzi il nostro cuscino concavo art. n. 5832.

Per la pulizia usare solo acqua calda !

Se vengono usate rotelle/ruote con dispositivo di arresto, durante l'utilizzo del fasciatoio esse devono essere bloccate.

Non utilizzare il seggiolone se alcuni suoi elementi mancano o sono difettosi.

Nel caso in cui alcuni pezzi dovessero risultare mancanti o rotti, il prodotto non deve essere usato.

### **DK** Bemærk !

Hold hele tiden øje med barnet, så der ikke sker uheld!

Puslebord type 1. Anbefalet alder: til ca. 12 måneder

Se efter om skrueerne er spændt godt fast! Hvis ikke, efterspændes disse. Drag omsorg for, at barnet ikke kommer til skade på nogen måde.

Åben ild eller lignende kraftige varmekilder som elektriske varmeapparater, gasovne osv. i puslebordets umiddelbare nærhed udgør en fare.

Benyt vort pusleunderlag art.-nr. 5832.

Rengøres med varmt vand!

Når løberuller/hjul med stopanordning anvendes, skal disse fastlåses før brug af puslebordet.

Produktet må ikke benyttes, hvis nogle af delene mangler eller er gået i stykker.

Benyt kun reservedele, der leveres af producenten.

### **E** Atención !

Tenga cuidado del niño en todo momento, así evitará accidentes!

Sistema para cambiar los bebés tipo 1. Edad recomendada hasta aprox. 12 meses

Preste atención que el tornillo esté siempre en su sitio y bien apretado! En caso necesario apriételo nuevamente. De esa manera evitará riesgos para su niño.

No menosprecie el peligro que supone tener fuego u otra fuente de calor tales como calefacciones eléctricas o estufas a gas en las cercanías de la cómoda cambia-pañales

Utilice como colchoneta nuestra colchoneta protectora Art. Núm 5832.

Use exclusivamente agua caliente para su limpieza !

Si usted utiliza mobiliario de fijación con ruedas, éstas habrán de bloquearse durante el uso del mobiliario para cambiar los pañales.

El producto no podrá ser usado en caso de que falte alguna pieza o haya alguna pieza defectuosa.

Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante.

### **H** Figyelem !

Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ezzel megóvhatja a balesetektől!

1. típusú pelenkázó berendezés. Ajánlott életkor: Kb. 12 hónapos korig.

Kérjük, mindenkor ügyeljen arra, hogy a csavarok szorosan meg legyenek húzva! Szükség esetén a csavarokat újból meg kell húzni.

Ezzel elháríthatja gyermeke sérülésének veszélyét.

A pelenkázó közvetlen közelében lévő nyílt tűz vagy egyéb erős hőforrások, mint például villamos hősugárzók, gázfűtésű kályhák, stb. veszélyt hordoznak magunkban.

Pelenkázó alátétként használja 5832. cikkszámú pelenkázó alátétünket.

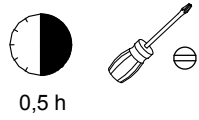
Tisztításhoz csak meleg vizet használjon!

Ha rögzítő szerkezettel ellátott görgőket/kerekeket alkalmazunk, azokat a pelenkázó rendszer használatá esetén be kell fékezni.

A termék nem használható, ha részei hiányoznak vagy törtek.

Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek alkalmazhatók.

Teileliste  
 List of parts as illustrated  
 Liste de pièces comme illustrée  
 Onderdelenlijst  
 Listino pezzi  
 Indhold  
 Lista de piezas  
 Alkotóelemek jegyzéke



 Art. Nr. Y072300027	<b>2 x</b>	 Art. Nr. Y072300028	<b>1 x</b>
 Art. Nr. Y072300029	<b>2 x</b>	 Art. Nr. Z082300012	<b>2 x</b>
 Art. Nr. 204130051	<b>2 x</b>	 Art. Nr. 205010541	<b>4 x</b> <b>4 x</b>
 Art. Nr. 204500063	<b>12 x</b>	 Art. Nr. 204840022	<b>12 x</b>
 <b>1 x</b>			

**1**

12 x

12 x

1 x

**2**

4 x

Klack

2 x

2 x

2 x

**3**

2 x

2 x

Klack

**4**



4863



**FIN** Hyllyillä varustetun hoitopöydän asennus- ja käyttöohje,  
art. nro 4863

### Tärkeää !

Varaa kokoamista varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

### Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

**SLO** Navodilo za montažo in uporabo previjalne police  
arikel-št. 4863

### Važno !

Za montažo izdelka si vzemite dovolj časa in skrbno preberite navodila.

### Navodilo shranite za kasnejšo kontrolo.

**HR** Upute za sastavljanje i uporabu stolica za previjanje  
artikla broj 4863

### Važno!

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

### Sačuvajte ih za buduću primjenu.

**N** Monterings- og bruksanvisning for stellestasjonen  
art. nr. 4863

### Viktigt!

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom veiledningen før du starter.

### Oppbevar den for senere bruk.

**PL** Instrukcja montażu i obsługi regału do przewijania  
nr art. 4863

### Ważne!

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

### Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

**CZ** Návod na sestavení a používání přebalovacího regálu  
výr. č. 4863

### Důležité!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtěte.

### Uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

**P** Instruções de montagem e uso para o fraldário  
art. n° 4863

### Importante!

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

### Guarde-as para poder consultá-las posteriormente.

**TR** Bezleme/Kundaklama rafı Ürün No. 4863 için kurma ve kullanım talimatı

### Önemli !

Kurmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinalı bir şekilde iyice okuyunuz.

### Sonradan okumak için saklayınız.

**FIN** **Huomio!**

Älä jätä lastasi ilman valvontaa, siten suojaat sitä onnettomuuksilta!

Hoitokaluste tyyppi 1. Suositeltu ikä: Noin 12 kuukauteen saakka

Tarkista aina ruuvien kireys! Kiristä ruuvit tarvittaessa.

Näin vältät lapsen loukkaantumiskisken.

On vaarallista sijoittaa tuote avotulen tai muun voimakkaan lämmönlähteen, kuten sähköllä toimivan säteilylämmittimen, kaasukäyttöisten unien tms. välittömään läheisyyteen.

Käytä hoitoalustana tuotettamme art. nro 5832.

Puhdista peikällä lämpimällä vedellä!

Jos hoitokaluste on varustettu lukittavilla pyörillä, pyörien on oltava lukittuina hoitokalusteen käytön aikana.

Tuotetta ei saa käyttää, jos siitä puuttuu osia tai ne ovat rikki.

Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.

**SLO** **Pozor!**

Ne puščajte otroka brez nadzora. Samo tako ga najboljše ščitite pred nezgodami.

Priprava za previjanje Tip1. Priporočena starost: do ca. 12 mesecev

Prosim, redno pazite na dobro pritrjenost vijakov! Po potrebi vijake še enkrat privijte.

S tem se izognete nevarnosti poškodb.

Odpri ogenj ali druge vrste močnih toplotnih žarišč kot so infra peči, plinske peči itd. v neposredni bližini izdelka, predstavljajo nevarnost.

Kot podlago za previjanje uporabite naš izdelek, artikel št. 5832, previjalno koritce.

Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo!

Če uporabljate izdelek tekalo kolesce/ kolesa z zapornim mehanizmom, morate te vedno aretirati, predno boste otroka na njem previjali.

Tega izdelka ne smete uporabljati, če manjkajo posamezni deli ali pa so polomljeni.

Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dobavil proizvajalec.

**HR** **Pozor!**

Ne ostavljajte dijete bez nadzora kako biste ga zaštitili od nezgoda!

Stolica za previjanje tip 1. Preporučena dob: Do oko 12 mjeseci

Redovito provjeravajte jesu li vijci čvrsto stegnuti! Prema potrebi ih dodatno stegnite.

Time ćete spriječiti opasnost od ozljeda vašeg djeteta.

Otvoreni plamen i drugi snažni izvori topline kao što su električni radijatori, plinske pećnice i sl. predstavljaju opasnost u neposrednoj blizini ovog proizvoda.

Kao podlogu za previjanje koristite naš bazen za previjanje, broj artikla 5832.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu!

Ako se na napravi za učvršćenje koristi podvozje ili kotačići, oni kod uporabe stolica za previjanje moraju biti blokirani.

Proizvod se ne smije koristiti ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.

Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporučio proizvođač.

**N** **Obs !**

La ikke barnet være alene uten oppsyn! På den måten beskytter du det mot uhell!

Stellebord /-stasjon type 1. Anbefalt alder: Opptil ca. 12 måneder

Pass på at alle skruene er skrudd godt fast! Om nødvendig må skruene skrues fast.

På den måten unngår du at det oppstår risiko for skade på barnet.

Åpen ild eller andre sterke varmekilder i nærheten av produktet som elektrisk ovn, gassovn osv., er farlig.

Som underlag under stelling brukes vår stellepute Art. Nr: 5832.

For rengjøring må det kun brukes varmt vann!

Dersom stellebordet har hjul som kan låses, må disse settes i låseposisjon når stasjonen er i bruk.

Stellestasjonen må ikke brukes dersom deler av den mangler eller er ødelagt.

Det må brukes reservedeler som er levert av produsenten.

**PL** **Uwaga!**

Prosimy o nie pozostawianie dziecka bez opieki. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.

Urządzenie do przewijania Typ 1. Zalecany wiek dziecka: do ok. 12 miesięcy.

Prosimy o zwracanie ciągłej uwagi na właściwe dokręcenie śrub! W razie potrzeby należy śruby dociągnąć.

Prosimy o unikanie ryzyka powstania obrażeń u dziecka.

Otwarty ogień lub inne źródła wytwarzające ciepło takie jak: promienniki elektryczne, piecyki gazowe itd. znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie produktu stanowią dla niego istotne zagrożenie.

Prosimy o stosowanie naszego korytka nr art. 5832 jako podstawy do przewijania.

Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę!

Jeżeli zastosowane zostały rolki jezdne/kola z mechanizmem unieruchamiającym, należy je zablokować podczas używania urządzenia do przewijania.

Produkt nie może być używany w żadnym przypadku, jeśli brakuje jego części konstrukcyjnych lub są uszkodzone.

Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.

**CZ** **Pozor!**

Nenechávejte své dítě bez dozoru, tak je ochráníte před úrazy!

Zařízení pro přebalování typu 1. Doporučený věk: asi do 12 měsíců.

Stále prosím dbejte na pevné utažení šroubů! V případě potřeby šrouby dotáhněte. Vyhnete se tak riziku zranění svého dítěte.

Otevřený oheň nebo jiné intenzivní zdroje tepla, jako jsou elektrické topné zářiče, plynová kamna atd. v bezprostředním okolí tohoto výrobku, jsou nebezpečné.

Jako podložku pro přebalování používejte náš přebalovací žlab výr. č. 5832.

Na čištění používat pouze teplou vodu!

Pokud se používají válečky/kolečka s blokovacím zařízením, musejí být při používání přebalovacího zařízení zablokované/zablokovány.

Tento výrobek se nesmí používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou rozbité.

Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem.

**P** **Atenção!**

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes !

Fraldário tipo 1. Idade recomendada: Até cerca de 12 meses

É favor sempre observar o assento fixo dos parafusos ! Aperte os parafusos, caso necessário.

Assim, pode evitar riscos de feridas do seu filho.

Fogo aberto e outras fontes de calor forte como radiadores de aquecimento eléctricos, fornos aquecidos a gás, etc. na proximidade directa do produto são um perigo.

Utilize a nossa esteira art. N° 5832.

Só utilize água morna para a limpeza !

Se roldanas/rolos com dispositivo de retenção forem utilizados, eles deverão estar bloqueados durante a utilização do fraldário.

O produto não deverá ser utilizado, se peças faltarem ou estiverem quebradas.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

**TR** **Dikkat !**

Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalara karşı korursunuz !

Kundaklama/bezleme donanımı Tip 1. Tavsiye edilen yaş: Yakl. 12 aya kadar

Lütfen sürekli vidaların sıkı oturmuş olmasına dikkat ediniz! Gerekliğinde vidaları sıkınız. Bu şekilde çocuğunuzun yaralanma riskini ortadan kaldırmış olursunuz.

Açık ateş veya elektrikli ısıtıcılar, gaz ile ısıtılan sobalar v.s. gibi aşırı ısı kaynaklarının ürünün hemen yakınında bulunması bir tehlikedir.

Kundaklama/bezleme altlığı olarak 5832 ürün numaralı kundaklama minderimizi kullanınız.

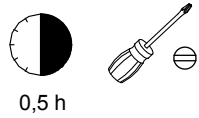
Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız !

Eğer fren tertibatlı sürme tekerleri/tekerler kullanılacaksa, o zaman bunların kundaklama donanımının kullanılması esnasında kapatılmış olması gerekmektedir.

Eğer parçalar eksikse veya kırılmışsa, o zaman ürünün kullanılması yasaktır.

Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.

Osaluettelo  
 Seznam elementov  
 Popis dijelova  
 Delliste  
 Wykaz części  
 Seznam součástí  
 Lista de peças  
 Parça listesi



 Art. Nr. Y072300027	<b>2 x</b>	 Art. Nr. Y072300028	<b>1 x</b>
 Art. Nr. Y072300029	<b>2 x</b>	 Art. Nr. Z082300012	<b>2 x</b>
 Art. Nr. 204130051	<b>2 x</b>	 Art. Nr. 205010541	<b>4 x</b> <b>4 x</b>
 Art. Nr. 204500063	<b>12 x</b>	 Art. Nr. 204840022	<b>12 x</b>
 <b>1 x</b>			

**1**